

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

138. Korespondencja Jana Karłowicza. Listy od Ludwika Przysieckiego  
1884-1886

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

Летовка 06-из 01 УРСР  
ВІСНІВ Р. КОЛІСЬ  
№ Кап. 138/н. 3

07

Пшисецький Любін  
(Przysecki Ludwik)

Листи  
до Кафювіса Яна.

1884-1885.  
Мтрасбург, Краків.

Зил. Бак.

м. пал.



DEUTSCHE REICHSPOST.

POSTKARTE.



An

A Monsieur

Jean Kartowicz

in Heidelberg

Museumsplatz 18, I

Dziękuję

4551

4551

Strasburg d. 18/6 1884.

Dziękuję za list b. le. tu - kary Frau. Tena  
 bratona i zararem preprawaui,  
 ze w skutek uzejre w dziejach skaliemosci  
 zmuszonym jestem wstrzymac sie z wyjasnien  
 jencze sui ser i wyzej do Heil.  
 dopieko w s. w. 2 hardz. znaczkami  
 stawa ludwika bawarskiego



Wielmożny Panie Doktorze!

Przekazuję ci do ręki za Twoją  
 gościnności Pana Saktora i  
 Korzystac z niej będzie z całą  
 pomocą i pomocą. Przyjechał do Hei-  
 delberga w urzędach (1946. r.), prawni-  
 podobnie przedstawił i zaba-  
 wie najdalej do ręki, gdyż  
 pilnie nasza wstała i nie do  
 h. w. w. Oby sprawdziła ci, co  
 przesłała b. Kreisler, i cię  
 i "Dziurę" cię i "Krowie  
 mi zaktów" cię i "Krowie i"





in naam der Vanu Daktora.

Pirece e prandijua iricicahica  
itaga Jendri 4 Burg v. d. S.

Strasbourg 16/6 1849



Kraków d. 10/1 1885 <sup>294</sup>  
Stawkowska, 7, II 3  
4553

4553

Przebraż Panie!

Wielki przykrość wrog bita mi nassa stara  
i prociwa Potampacka Zuzanna. Oto przysła-  
ta mi Ścisłej билет Fran. Pana — a z nim  
nadesła także list Jego z d. 22 list. 844,  
Mémoire sur l'influence; Arceurodes  
Stalicia Hübeckmiana. Do Królowi, Ciespady  
bawri w Krakowie, pomówiari wai unistam  
legi na swista Doi Nar. u łowu, w kato-  
wazi, pneto ministeryum spraw seorszanszch  
uzarato w storowu, nadstolowej Korespondenci  
mi nie przysłać. Szato mi! — Prawda, że  
to co mi szato miie ripetuec acie uspra-  
wiedliwca, bo pui dawno byto obawiskiem  
maszui Jaci Pana i obio zwalk rziq;  
a zrenty padrekkowai Ciespady w ta k  
goscinne, tak takowe przycecie miie w Heilbr.  
w czerwiecu 844. Byty to prawdziwie Ścis-  
Franzera. Ucczliam ci wai do wro =



numitorilor lui Dumnezeu : unu' supranaturale pe care  
prazo paratai de nu reusis' tout comprendre...  
Pogony, Heidelb. la historigi restatem  
ojca : juve' ciutry bano' u'iko korogk.  
O upe'ic'ie' du' d'ora' na' egramine' uie  
morte' lei' mo'ry ; re' u'ap'le' na' mathe' unu'ic'ie'  
Teu' paratai' u' d'ora' , d'aly' u' u'ic'ie' i' t'oi'  
u' u'ic'ie' p'ad'urior'. O'ly' t'cho' u' d'ora' !  
Z' k'anicem' C'itopada' p'aj'ic'ad'atem' du' k'ra'  
k'ora' , u' d'yi' l'w'ar'k'hi' p'ro'f'esor' fil'ozof'ii  
(k'ra'k'ar'k'hi') k'ud'ar'at' , j'aly' p'ro'f'esor' d'us'ca  
k'ud'ic'ia' u'oj'ean'co' , p'ort'ice' u' p'ar'la'm'ent'ic'  
u'ic'ie' k'ra'k'ar'k'hi'. U' k'ra'k'ar'k'hi' p'ar't'ea' uie  
p'aj'ic'at' fe'bra' i' r'ank'eta' uie' u' u'ic'ie'ic'  
u' p'alk'af'aj' ; u'ic'ie' u'oj'tem' a'ni' u' u'ic'ie' t'ar' u'ic'ie'  
k'ac' a'ni' u'ic'ie' e'gramine'ic'. O'ly' g'ad'ic'ia'  
u' u'ic'ie' u'ic'ie' u'ic'ie'ic' i' , p'alk' t'at'aj'  
u'ic'ie'ic' "u'ic'ie'ic'" l'ady' d'ic'ie' d'ora' e'gramine'.  
O' r'ev'alt'ic'ie' p'ar'ale' u'ic'ie' d'ora' u'ic'ie'ic'ic'  
u' u'ic'ie'ic' u'ic'ie'ic' p'alk' t'ar' k'ec'ca' h'aj' d'ic'ie' u'  
g'lad'aj' , k'o' o'ile' u'ic'ie'ic'ic' u'ic'ie'ic' , u' u'  
t'at'ic'ic' p'ro'f' fil'ozof'ii (k'ra'k'ar'k'hi') o' p'ro'  
u'ic'ie'ic' u'ic'ie'ic' t'cho' c'ina' b'lan'cu' b'lan'cu'  
d'ur'at'. Z'ap'ev'ic'iat' u'ic'ie'ic'ic' i'c' u'ic'ie'ic'



viele „originalare“ poetice în filozofie. ale  
 un rariu praxice „ad idu vorovnicicium i  
 sabrymuse“ și „idid isto creviciu. — Tem lepsei.“  
 Opozicționalu vrei saau jeduyas tohem dieji  
 moji ad crevica do gradusa. Viartu mi  
 cu dopravty beavo, burko zle. Nie lubiq  
 Manci cu na uicraciia, kojatem edania,  
 re rjeu Mlada cu i crevica ~~uicraciia~~ prax =  
 padkov, tad cu vopke talus gupcom w uicraci  
 cu viedie. T.j. tyca, ktamny mu cu aigdy  
 nie biiviq. Ne uicraciia cu Manci. Nie  
 Manci cu rai zteso povodu, re praxem teras  
 „Teoduceq“ bekviza. Tacet tea stera cu uicraci  
 waduc, ii, uicraciia i iiat jet kiepcki a  
 stovickoni vgeto padle cu viedie - uicraci  
 to tvorca jero jet zivnicicium jekho Nomen  
 uicraciia i iiat jet zivnicicium jekho Nomen  
 i iiat jet zivnicicium jekho Nomen. David  
 tnduy - vreck tvorca uicraciia, re crevica  
 zteso buta lart Jobaycu zivnicicium. Tucha  
 chqba vobir taljalkbekviza i i Manci, po=  
 viednicicium prax dieji, re i iiat jet kiepcki,  
 zardai teau ktamny i paviedic i „stairicicium“  
 i iiat jet Jobaycu. A uicraciia re zivnicicium tea,  
 ktamny David i iiat jet praxicium.

i jego autorowi i ludzkoci, która mu  
wieny. Czy nie piszą to widok, witkci.  
jako otwiera broni Boga, absolut?

Jako wierzei dnie i siebie, nawet i wrota  
nieporozumieniu, że absolut jest istota  
Jaskawaty, Dobrotliwy i.t.d.? Sami on  
sam, otwiera, jest istota na skrót i tyranu,  
ktoś pragnie, aby i Bóg był wiec i  
czymś, co wiec że są i rżyciu pniecności  
i nieczności. Nie stałoby, że są, ale słotery,  
że otwiera im pniecy, wtyki się idę;  
A wierza tem, że jego postę? na reny jest  
etyczny — otwera, że jest on crenie pniecy  
od absolutu. —

W tej tyranii —  
ale ja her wty obęci nie uawet i Cicie  
nie more — wrocam do reny. Pniec-  
wzrostem rżyciu sam crenie  
za pniecnie maie p. Chwałowickiemu.

Nie mam rżyciu doznawia i wrota  
a chwałowickiem i miie, gdyż ras  
mi pnie rżyciu się do systematycznej  
wrota Cierackiej. Czy pnie tem jenie  
i wrota i pnie koscie wrota — to im  
reer. To doznawia pnie i wrota. Nie  
wrota

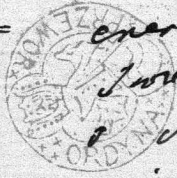


Victor. Nowe sam do uciechu i ucieczki.

Guametyk, Mithkuanu odciatem do  
jednego z rzajowych w Kuttbach;  
czy co zrobil, uciwim. W kaidym  
warie pagnawiam, ze tam wiestem  
nie epiery. W kwickniu kady w kato:  
my; moztbam w tedy robiti i sprawy  
dopilnowac. - Popatrz tez, jak tam  
chata wyglada - bo dalizant wie  
pamietam. kudzic filozofia i na  
ta kie boga tele uwazi nie wyraczaj.

- Brichuxi za "Memoire" klowy i rite =  
resen puczatalem i adetypiem  
pe wremu uito Sama filozofowi aby  
o nim w "Przepl. Dalkim" wsumowaly  
rochit. Robior "Etaki" Spencera  
z powrotu prektada Pana uam  
nudzicj napisac uam - ale  
dopiero w nasz kub czerow, bo  
puczatem uamow, niektoe reay  
puczatai. - Partiziam uozole

energic; Arbeit-lust Pan. Pana.  
Jowio wiziatem reer Jero  
chomiuore w "Eden". Prowidaj  
rai, ze w brade Niatelari' Pana




nie bardo jectem wicim, stoga ludzik Paszicki  
Op. Edmunda i Miorka, jeiti o uamie pamietaj, sen. podrowicim.  
z powonietem napisac, ze dzie w teatre wiciti p. ministra Sama =  
jerekiero. Ktozy spadt na Krakow, a ktorezo ja rozgiew, uicirichitem.

jenae sie wzorem. — Jaka  
nie kedy sie zabai ucrvaci ucronej  
promocy Pana, skoro zabiorę  
sie na cenzu do "Hiet. pojcia Jazy"  
Ata pnestem wile jecore rady  
ze wile uptrai. Nam inne  
z uscia. Idre, ze moja habi-  
litacja arhodie sie w maju istym  
celu ipiere sie z rozprawy  
"Robion i'calirna Ab. Lange'go"  
Czy kedy habit. sie tutaj czy ze  
Lwowie - jenne nie wiem. Soudzys  
stosunki. Tutaj Klerg Kalirm  
Krypsie Karidego, kto popom sie  
nie ktaura - ze kowie zai  
uniwersytet w zapetuziu wotro-  
ju. Nie wiem, ktore z drojga  
stera uniejore. — Nareka  
Pan na mgls Kantyma, ktora  
i'ucle sie nad piskunym Heidelbergiem.



Tetoknie, Gatorodzalator Nidmora  
 Ma Kanta predhodki garrice praproviti.  
 Otyniour no vici z Stageso pasov =  
 crapcia, z kradgci, porgici z vrci =  
 vicism. Fichte, Schelling, Hegel vsigli  
 4 Tab: naradovni mgiliceli vstav bcho  
 jiven jivore mgilicel, Kant. Woth  
 Reivan's pibat po francahka. Tav =  
 majq ci vici Kanta j'ak vev Kori =  
 cha. - Wollsto, Jui Kanturmu i  
 novo Kanturmu v Nidmorek, 19.  
 j'ak 19 de, palimone. Menoie cie  
 tam obicny tveivci Kystiki, 'Scalim.  
 Swiro wyrest zci tom "Ideal. und  
 Positivismus" Laesa. Daudrica Ko =  
 palua argumentov precie i' Scalin =  
 wi, vstavora Kanturmovi. Skada  
 bcho, zci tam ten karto mas =  
 b'ovnie utovny - peten prapichov,  
 c'ytativ, j'ad at'kov, peten prerovica  
 v'adavovici: prerovici cradgci  
 vici j'ako calovci z'taky. T j'ivki



drivaoray, peten makaronizmois,  
mito potourity. Storem siatowielkie  
go kalibron, wiecila wrychich. A  
czkada!  Zwasi uni nie re  
wzore opatem, jak wierpliwosi S. au. Paner.  
A nasimio teatru. Krahos, miastowko Siciwej  
karko, karko pomydne, nie chce zapowiadci  
zapetnie o dawnych soboczch orarach, kiedy  
widci ktz podobnym so iuzsde usiast polka  
i Konserwacja wtem celu teatr, ktory jako  
mains adprwadza wnelkim wyuzagawiam.  
Druud, sumrod, isicik, wiepragdela, uedza  
indolencja in corpore, in folio. Personal  
pod psem. Orkiestra pod kotem. Grasen  
kzkwie ten iow o budowie nowego teatru.  
Madresiewka agitate w tym celu. Ale jakai  
oratho to gnerinie wpietka. Dogdly ktz  
komidny teatr, okarataky cis potreba powozdny  
dyrektora. Tymczasem Siciwej dyrektor, Kozimira  
redaktor „Oraca” koi etany, kietnie pomaca  
jakz, utodera etatyczne, i pnyaciot-protekte  
nie ewoich nicai abdzela - i doprowadz karko  
krtky zmastriony, akly nowy teatr powtat  
a on musiat stozic dyrektoratwo. Wisc na  
Stuzi szereg lat wozatho roztanie beim Alten.  
Dotu Panie Kochany a nas stawiszcy nie na zianu  
zong! - Dalecam cie Takkaraj panicki S. au.  
Panu i krapranam nar cencie zarzadkly, ktory

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**